



Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания

Distr.
GENERAL

CAT/C/9/Add.13
21 May 1993

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

Первоначальные доклады государств-участников,
которые должны быть представлены в 1990 году

Добавление

ПОЛЬША

[22 марта 1993 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть I</u>		
<u>Введение</u>		3
<u>Часть II</u>		
<u>Статья 2</u>	1 - 7	5
<u>Статья 3</u>	7 - 9	6
<u>Статья 4</u>	10 - 12	6
<u>Статья 5</u>	13 - 16	7
<u>Статья 6</u>	17 - 21	7
<u>Статья 7</u>	22 - 24	8
<u>Статья 8</u>	25	8
<u>Статья 9</u>	26 - 28	8
<u>Статья 10</u>	29	9
<u>Статья 11</u>	30 - 39	9
<u>Статья 12</u>	40 - 44	11
<u>Статья 13</u>	45 - 46	12
<u>Статья 14</u>	47 - 54	13
<u>Статья 15</u>	55	14
<u>Статья 16</u>	56	14

ЧАСТЬ I

Введение

Первый периодический доклад о применении Польшей положений Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания охватывает период после ратификации Польшей этой Конвенции и вступления в силу ее положений (25 августа 1989 года).

Этот период характеризуется коренным пересмотром законодательства, цель которого создать правовые гарантии, обеспечивающие уважение к гражданским правам и политическим свободам, которые представляют собой основу правового государства.

Деятельность в этом направлении привела к ратификации Польшей Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах и значительно способствовала процессу ратификации Европейской конвенции о правах человека.

Параллельно с этим развивались контакты с такими международными организациями, как "Международная амнистия", Хельсинкская федерация по правам человека, Интерпол.

В этом контексте применение положений Конвенции представляет собой важный фактор продвижения процесса преобразования правовой системы и ее реального функционирования. Ниже приводится подробная информация о ходе этого процесса.

Хотя юридическая система Польши не сталкивалась с явными правонарушениями, связанными с применением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, недопустимость таких действий вытекает из положений Уголовного кодекса, в которых дается определение правонарушений, связанных с нанесением телесных повреждений или наносящих ущерб здоровью (статьи 155-157 и 160), и правонарушений, связанных со свободой человека (статьи 165-167), а также (статья 246) злоупотреблением властью со стороны государственных служащих. Уголовно-процессуальный кодекс предусматривает осуществление надзора прокуратурой или инспектором пенитенциарных учреждений за соблюдением положений, запрещающих жестокое или бесчеловечное обращение с задержанными или осужденными лицами (статьи 27 и 29). Согласно положениям Кодекса, исполнение приговора осуществляется на гуманных началах при уважении достоинства личности заключенного (пункт 3 статьи 7). Отдельные права задержанных и осужденных лиц определяются нормативными положениями, измененными в 1990 году в целях повышения правового статуса этих лиц.

Польша ратифицировала Конвенцию 9 июня 1989 года. Ратификация Конвенции была сделана без оговорок, что означает принятие обязательной юрисдикции Международного суда в случае появления разногласий, касающихся толкования или применения положений Конвенции.

Ратификация Конвенции обязывает государство включить ее положения во внутреннее право. Таким образом, существует возможность использовать положения Конвенции в судах и административных органах. Реализация этой возможности регулируется положениями Уголовно-процессуального кодекса (статья 10), в которых содержится обязательство информировать участников уголовного судопроизводства об их правах, а также положениями

Административно-процедурного кодекса (статья 9), которые обязывают государственные административные органы следить за тем, чтобы лицам, участвующим в юридической процедуре, не наносился ущерб в результате незнания прав и они получали необходимую информацию. Такие же положения содержатся в статье 9 Исправительно-тюремного кодекса.

Органами, обладающими компетенцией выносить решения по делам, относящимся к сфере Конвенции, в первую очередь являются суды и прокуратура, которые выступают в качестве органов, правовой и конституционной обязанностью которых является наблюдение за осуществлением законности. Эта обязанность также возлагается на органы полиции, которые выполняют функцию защиты физической неприкосновенности и жизни граждан, выявлением правонарушений и преследованием авторов правонарушений. Инициатива в принятии решений по делам, относящимся к сфере Конвенции, также выдвигается омбудсменом, который в случаях, относящихся к защите прав и свобод граждан, проводит изучение вопроса о том, имело ли место нарушение закона в результате действий или отказа от действий со стороны государственных органов, на которые возложена обязанность соблюдать и осуществлять эти права и свободы. В целях укрепления соблюдения закона исправительно-административные суды были в 1990 году выведены из подчинения министерства внутренних дел и переведены в подчинение министерства юстиции. Отныне они функционируют при окружных судах и все их решения могут быть обжалованы в независимом суде.

Не сопровождаются никакими оговорками меры, которые в основном могут использоваться отдельными лицами, подающими жалобу о возможном применении к ним пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, право сообщать о таких правонарушениях в органы прокуратуры, в суд или инспектору пенитенциарных учреждений, а также юридическое право подавать жалобу о любом поведении, которое представляет собой нарушение закона. Жалоба может быть подана непосредственно в вышестоящий орган, а ее неправильное или слишком длительное рассмотрение подпадает под круг ведения, определяемый действующими правовыми положениями.

В 1989 году, до ратификации Конвенции, имели место случаи необоснованных арестов, избиений и нанесения увечий гражданам работниками полиции и служб безопасности. Впоследствии такие случаи наблюдались весьма редко благодаря наличию возможности проведения эффективного вмешательства против злоупотреблений, совершаемых работниками министерства внутренних дел, и в связи с вступлением в силу 1 октября 1989 года Закона от 29 мая 1989 года, в котором содержатся положения о наличии возможности представления жалоб в суд по делам задержанных лиц; такая жалоба должна немедленно рассматриваться, и установленные нарушения должны доводиться до сведения вышестоящих органов. Тем не менее сразу после волнений, которые имели место в исправительно-тюремных учреждениях в декабре 1989 года, выявился ряд случаев избиения и нанесения увечий заключенным работниками пенитенциарных служб. В уголовном или дисциплинарном порядке были рассмотрены дела по обвинению 82 работников пенитенциарных служб, в том числе двух директоров исправительных учреждений. Дисциплинарное расследование по делу тридцати сотрудников завершено, и четыре сотрудника уже уволены.

ЧАСТЬ II

Статья 2

1. Юридическая система Польши, правила функционирования судов, прокуратур, полиции и исправительно-административных трибуналов и пенитенциарной системы создают условия, эффективно исключаящие применение пыток на территории Польской Республики.

2. В рамках процесса применения положений Конвенции 4 апреля 1990 года вступил в силу Закон о полиции ("Вестник законов", № 40, пункт 179), в котором, помимо прочего, определяются полномочия работников полиции в дисциплинарной и уголовной областях. Согласно положениям этого Закона, полицейский, который при исполнении своих обязанностей превысил свои полномочия и функции или не выполнил их полностью, нанеся при этом ущерб имуществу граждан, подлежит наказанию в виде лишения свободы до пяти лет.

3. Если автор правонарушения совершает действие, определяемое согласно этому положению, и нарушает запрет о передаче сведений, полученных о каком-либо жителе в ходе оперативной процедуры или расследования, другим лицам или организациям, а не суду или прокурору, и использует эти сведения против указанного лица в целях, отличных от целей ведения следствия, он подлежит наказанию в виде лишения свободы сроком до пяти лет (§ 1 и 2 статьи 142 указанного Закона).

4. Закон предусматривает наказание в виде лишения свободы сроком от одного года до пяти лет за действия полицейского, состоявшие в применении силы, запрещенной законом угрозы или оказании морально-психологического давления в целях дознания, получения показаний или заявления (статья 143 указанного Закона).

5. Закон допускает, что полицейский, совершающий недозволенные действия при выполнении им приказа или распоряжения, не совершает нарушения в том случае, если, принимая к исполнению этот приказ или распоряжение, он не знает о том, что совершает недозволенные действия. В этом случае тот, кто отдал приказ или распоряжение несет ответственность за совершение нарушения (статья 144 указанного Закона). Вышестоящее руководство или сотрудник полиции, имеющий более высокий чин, которые отдали распоряжение или приказ полицейскому совершить действия, представляющие собой правонарушение, подлежат наказанию в виде лишения свободы сроком до пяти лет. То же определение дисциплинарной или уголовной ответственности работников Управления государственной безопасности содержится в положениях статей 125-128 Закона об Управлении государственной безопасности от 6 апреля 1990 года ("Вестник законов", № 30, пункт 180).

6. Проходящие в настоящее время реформы уголовного права предусматривают создание новых институтов и структур, которые дадут дополнительные гарантии эффективной реализации положений Конвенции. В целях ликвидации жестоких или бесчеловечных видов наказания в проекте нового уголовного кодекса предусматривается отмена смертной казни и замена такого приговора наказанием в виде тюремного заключения на срок 25 лет, а в исключительных случаях наказанием в виде пожизненного заключения за совершение самых тяжких преступлений (геноцид и убийство). В этом проекте также предусматривается общая либерализация различных санкций, возможное сокращение сроков тюремного заключения и менее частое, чем ранее, вынесение такого приговора. В проекте

уголовно-процессуального кодекса предусматривается более эффективная защита интересов подсудимых, потерпевших и свидетелей, а также более эффективный надзор за проведением подготовительных процедур, которые проводятся уже не прокурором, а независимым судом. В проекте уголовного кодекса предусматривается защита прав лиц, лишенных свободы, в частности путем усиления надзора, осуществляемого инспектором пенитенциарных учреждений, путем расширения компетенции такого наблюдения и путем применения реальных мер по осуществлению этого процесса. Параллельно с этим проект предусматривает ограничение полномочий пенитенциарных служб при исполнении приговора о лишении свободы и, в частности, при предварительном заключении.

Статья 3

7. При применении правил, определенных в статье 56 Уголовно-процессуального кодекса, в случае просьбы о выдаче лица, которое преследуется юридическим органом иностранного государства по какому-либо уголовному делу, или в целях исполнения вынесенного приговора прокурор производит допрос этого лица и направляет дело в компетентный суд воеводства.

8. На своем заседании суд воеводства выносит решение по запросу, переданному иностранным государством. До вынесения решения преследуемое лицо должно располагать возможностью представить свои устные или письменные объяснения. Суд передает его дело с принятым решением Генеральному прокурору Польской Республики, который уведомляет о своем решении юридические органы иностранного государства.

9. Если процедура рассмотрения запроса и, в частности, заключение, вынесенное судом воеводства в качестве независимого суда с учетом объяснений, представленных преследуемым лицом, и решения, вынесенного Генеральным прокурором, позволяют определить, что существуют серьезные и приемлемые мотивы того, что преследуемое лицо может стать жертвой пыток в государстве, которое требует его выдачи, то в этом случае запрос государства отвергается. Доказанное наличие постоянных случаев серьезного, явного и массового нарушения прав человека представляет собой один из важных элементов, который принимается во внимание в ходе рассмотрения такого запроса.

Статья 4

10. Положения Конвенции также лежат в основе введения в проект нового Уголовного кодекса категории правонарушений, заключающихся в применении силы государственным служащим, с тем чтобы заставить другое лицо дать показания, объяснения или сделать заявление. Проект статьи 248 толкует это правонарушение в весьма широком смысле и охватывает применение силы, угрозу применения силы, либо любые другие виды грубого физического или психологического давления.

11. Положения статьи 249 обеспечивают защиту от пыток лиц, лишенных свободы на основании закона, и касаются как ответственности государственных служащих, так и ответственности заключенных. В этом проекте предусматривается защита лица, лишенного свободы, путем установления ответственности государственного служащего за факт терпимого отношения к грубому обращению с лицом, лишенным свободы, либо находящимся под надзором государственного служащего.

12. Наказания, предусмотренные по этой категории правонарушений, учитывают их тяжесть (статья 248 - лишение свободы от шести месяцев до восьми лет, статья 249 - лишение свободы от трех месяцев до пяти лет).

Статья 5

13. В Уголовном кодексе 1969 года предусматривается, что уголовное преследование по закону в Польше применяется к автору правонарушения на территории Польши, а также на морских судах и авиатранспортных средствах (статья 3 Уголовного кодекса).

14. Польское уголовное право распространяется на лиц, имеющих польское гражданство, которые совершили правонарушение за границей (статья 113 уголовного права), и на лиц, имеющих иностранное гражданство, которые совершили правонарушение за границей, однако они несут ответственность в зависимости от признания такого деяния как правонарушения согласно действующему закону в месте совершения этого деяния (статья 114 уголовного кодекса).

15. Независимо от положений, находящихся в силе в месте совершения правонарушения, польское уголовное право применяется к лицам, имеющим иностранное гражданство, в случае их уголовного преследования за правонарушения, связанные с нарушением положений международных договоров (статья 115 Уголовного кодекса).

16. Проект нового Уголовного кодекса предусматривает, что польское уголовное право применяется к лицам, имеющим иностранное гражданство, которые совершили за границей правонарушение против имущества или интересов польского государства, физического лица, имеющего польское гражданство, или польского юридического лица.

Статья 6

17. Уголовно-процессуальный кодекс определяет правила, которые, среди прочего, относятся к вопросу привлечения к уголовной ответственности. Согласно этим правилам предварительное следствие начинается в случае наличия обоснованных предположений о факте совершения правонарушения (статья 255 Уголовно-процессуального кодекса).

18. В случае задержания лица, обвиняемого в преступлении или правонарушении, продолжительность и мотивы такого задержания должны быть зафиксированы в письменном виде и переданы вышеуказанному лицу с информацией о его праве подать жалобу в суд по поводу его задержания. По просьбе задержанного лица извещается наиболее близкое ему лицо, либо любое другое лицо, назначенное задержанным, а также наниматель или учебное заведение. Задержанное лицо имеет право подать жалобу по поводу своего задержания в компетентный территориальный окружной суд. Суд безотлагательно приступает к рассмотрению жалобы. Если задержание является безосновательным, суд отдает распоряжение о немедленном освобождении и уведомляет о своем решении вышестоящую организацию по отношению к той, которая осуществила задержание. В этом случае задержанное лицо имеет право на возмещение нанесенного ему ущерба и на получение компенсации из государственной казны.

19. Могут приниматься превентивные меры в целях обеспечения нормального прохождения этой процедуры в том случае, если доказательства, собранные против обвиняемого, дают достаточные основания для заключения, что он совершил правонарушение (статья 209 Уголовно-процессуального кодекса).

20. Прокурор может отдать распоряжение о предварительном заключении на срок, не превышающий три месяца (решение прокурора может быть обжаловано в суде). Если предварительное следствие не может быть завершено в эти сроки в связи с какими-либо особыми обстоятельствами по данному делу, компетентный суд принимает решение о продлении срока предварительного заключения на срок в один год. Решение о продлении этого срока может быть принято лишь Верховным судом по заявке Генерального прокурора в весьма исключительных и обоснованных случаях на четко определенный срок, необходимый для завершения следствия. Решение суда о продлении срока предварительного заключения на один год может быть обжаловано в суде второй инстанции.

21. О любом случае предварительного задержания лица, имеющего иностранное гражданство, незамедлительно уведомляется соответствующее консульство данной страны или дипломатический представитель этой страны (статья 539 Уголовно-процессуального кодекса). В проекте нового Уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что предварительное заключение может осуществляться лишь по решению суда.

Статья 7

22. В силу действующего в польском уголовном законодательстве принципа лица, которое осведомлено о наличии правонарушения, требующего возбуждения уголовного дела по закону, должно уведомить об этом прокурора или полицию.

23. Государственные учреждения и учреждения социального характера, которые в силу своей деятельности узнают о правонарушениях, требующих возбуждения уголовного дела по закону, обязаны немедленно уведомить об этом прокурора или полицию и принять безотлагательные меры до начала работы органа преследования или до вынесения этим органом постановления, относящегося к данному правонарушению, в целях исключения возможности ликвидации следов или доказательств правонарушения (статья 256 Уголовно-процессуального кодекса).

24. Государственный обвинитель обязан начать уголовное судопроизводство по факту правонарушения, которое требует возбуждения уголовного дела. Эта же обязанность возлагается и на органы полиции (статья 5 Уголовно-процессуального кодекса). Правила вынесения постановлений, касающихся правонарушений, охватываемых Конвенцией, являются такими же, как и в случае грубых правонарушений в области общего права. Этот принцип также касается правил уголовного судопроизводства, формирования норм уголовного материального права и в том числе правил, относящихся к определению степени наказания, и процедуры исполнения. Лицо, преследуемое по этой категории правонарушений, пользуется полными гарантиями равноправного обращения на всех этапах разбирательства.

Статья 8

25. Со времени ратификации Конвенции Польша не заключала новых договоров о выдаче лиц. Обязательства и правила, относящиеся к положениям статьи 7 соблюдаются всеми государственными организациями, рассматривающими просьбы о выдаче лиц.

Статья 9

26. Юридическая помощь в связи со всеми уголовно-процессуальными действиями, которые связаны с рассмотрением правонарушений, охватываемых Конвенцией, предоставляется в соответствии с правилами, определяемыми в главе 54 Уголовно-процессуального кодекса.

27. В рамках предоставления юридической помощи могут совершаться определенные действия, необходимые для проведения уголовного процесса и, в частности, направление каких-либо документов лицам, проживающим за границей, или организациям, штаб-квартиры которых находятся за границей, допрос обвиняемых, свидетелей или экспертов, проведение расследований, обысков в помещениях и личного досмотра, сбор вещественных доказательств и их направление за границу, предложение лицам, проживающим за границей, лично и добровольно явиться в суд или к прокурору, с тем чтобы их заслушали в качестве свидетелей или на очной ставке, а также направление лиц, лишенных свободы, направление досье, документов и информации о криминалистическом досье учета обвиняемых. Суды и органы прокуратуры предоставляют юридическую помощь по просьбе судов и органов прокуратуры иностранных государств.

28. Свидетель или эксперт, имеющий иностранное гражданство, вызванный из-за границы, который добровольно присутствует на суде, не может подвергаться ни преследованиям, ни задержанию, ни предварительному заключению за правонарушение, которое является предметом уголовного расследования, ни за какое-либо другое правонарушение, совершенное до переезда им польской границы. Не может также и осуществляться наказание, определенное по такому правонарушению. Юридическая помощь предоставляется по договорам о взаимной правовой помощи, заключаемым между странами, подписавшими Конвенцию.

Статья 10

29. Документация и информация, касающаяся запрещения применения пыток, включается в программы обучения гражданского и военного персонала органов правосудия и в программы обучения других лиц, которые могут заниматься надзором, допросом и участвовать в процедурах уголовного судопроизводства в отношении лиц, подвергающихся любой форме задержания, ареста или лишения свободы.

Статья 11

30. Деятельность, связанная с реформой уголовного права, относится также к Уголовно-процессуальному кодексу, в котором определяются правила исполнения наказания лишения свободы. Этот пересмотр, концепция которого была радикально изменена после сентября 1989 года, имеет своей целью определение статуса лица, лишенного свободы, путем точного определения прав и обязанностей истца при полном соблюдении минимальных правил ООН, придание индивидуального характера методам и путям социальной реинтеграции, в частности в отношении несовершеннолетних, женщин, авторов неумышленных правонарушений, укрепление роли судов и инспекторов пенитенциарных учреждений, в ходе осуществления наказания, снижение эффекта изолированности, улучшение условий содержания осужденных.

31. Не дожидаясь принятия нового Уголовно-процессуального кодекса, 23 февраля 1990 года Сейм провел голосование по закону о поправках к Уголовно-процессуальному кодексу. Изменения, внесенные этим законом, уравнивают статус стажа работы, относящегося к периоду заключения, со стажем работы на свободе, что гарантирует, таким образом, осуществление права на вознаграждение за трудовую деятельность и в соответствии с этими поправками также отменяется наказание в виде перевода в карцер, как категория дисциплинарных наказаний. Отныне осужденные имеют право подавать жалобу против решения администрации исправительно-трудового учреждения в пенитенциарный суд.

32. Эти вопросы также затрагиваются в постановлении министерства юстиции от 2 мая 1989 года о правилах исполнения наказания, связанного с лишением свободы ("Вестник законов", № 31, пункт 166), которое вошло в силу 1 октября 1989 года. Это постановление заменяет временное постановление о порядке исполнения наказания, связанного с лишением свободы от 1974 года. Положения нового правила смягчают порядок осуществления наказания в отношении несовершеннолетних, женщин, осужденных за неумышленные правонарушения или психически ненормальных осужденных, умственно больных, алкоголиков, токсикоманов и инвалидов.

33. Согласно новым положениям увеличивается размер вознаграждения, выплачиваемого осужденному, вводятся новые компенсации (такие, например, как компенсации за телефонные разговоры с родственниками и выход на 24 часа за пределы исправительно-трудового учреждения) и ограничивается применение наказаний, связанных с нарушением внутреннего распорядка тюрьмы. Отныне упразднены такие виды наказания, как прогулка в изоляции и ограничение или лишение права переписки. Получение продовольственных посылок отныне рассматривается как право осужденного, а не как поощрение.

34. Пребывание лиц в предварительном заключении регулируется положениями постановления министерства юстиции от 2 мая 1989 года о правилах осуществления предварительного заключения ("Вестник законов", № 31, пункт 167), которое вступило в силу 1 октября 1989 года. Исходя из принципа презумпции невиновности, при предварительном заключении допускаются лишь те ограничения прав задержанных лиц, которые необходимы для поддержания порядка и безопасности в следственном изоляторе, для защиты лиц, находящихся в предварительном заключении от деморализации, а также для обеспечения нормального прохождения уголовного судопроизводства. Лицо, находящееся в предварительном заключении, имеет право держать в камере предметы личного пользования, а также предметы, необходимые для отправления религиозных обрядов. Минимальная дневная норма калорийности пищи составляет 3 200 калорий. Лицо, находящееся в предварительном заключении, осуществляющее трудовую деятельность, получает 100% своей заработной платы. Если это лицо продолжает получать заработную плату за обычно практикуемую им трудовую деятельность, в следственном изоляторе оно получает лишь 50% своей заработной платы. Это лицо имеет право носить свою собственную одежду и обувь, покупать продукты питания и табачные изделия на деньги, хранящиеся в следственном изоляторе, и получать раз в месяц продовольственную посылку весом 5 кг. Правила ограничивают до необходимого минимума совокупность дисциплинарных наказаний, которые могут применяться к лицу, находящемуся в предварительном заключении, за нарушение порядка и регламента следственного изолятора.

35. В рамках своей компетенции инспекторы пенитенциарных учреждений и прокуроры ведут надзор за исполнением наказаний, связанных с лишением свободы, и за предварительным заключением, а также осуществляют наблюдение за осуществлением прав и обязанностей лишенных свободы лиц. До декабря 1988 года инспекторы провели 95 инспекций; в 1987 году они провели 138 инспекций. Результатом проведения инспекций в 1987 году была отмена или пересмотр 810 решений пенитенциарных комиссий. Независимо от инспекций инспекторы пенитенциарных учреждений и прокуроры в связи с рассмотрением вопросов условно досрочного освобождения из пенитенциарных учреждений проводят встречи с осужденными. Жалобы и просьбы осужденных в основном касаются налагаемых дисциплинарных взысканий, медицинской помощи, условий работы и пребывания. В 1987 году прокуроры провели инспекцию 136 пенитенциарных учреждений, и в том числе 46 следственных изоляторов; в 1988 году они провели инспекцию 130 учреждений, и в том числе 56 следственных изоляторов.

36. С 1 ноября 1956 году пенитенциарные учреждения и следственные изоляторы для лиц, подвергающихся предварительному заключению, находятся в ведении министерства юстиции. Однако в Уголовно-процессуальном кодексе содержатся исключения, заключающиеся в том, что до создания достаточного количества следственных изоляторов прокурор может распорядиться осуществлять предварительные заключения на срок, не превышающий три месяца, в помещениях милиции, в казармах пограничных войск или в казармах внутренних войск. В исключительных случаях в этих помещениях в силу решения инспектора пенитенциарных учреждений могут находиться лица, отбывающие наказание, связанное с лишением свободы на срок, не превышающий шесть месяцев.

37. Было отмечено, что это правило не соблюдалось, поскольку число следственных изоляторов, находящихся в распоряжении министерства юстиции, уменьшилось, а число следственных изоляторов милиции возросло. К середине февраля 1989 года омбудсмен в сотрудничестве с депутатами и своими подчиненными приступил к проведению инспекции следственных изоляторов милиции в семи воеводствах. В ходе этой инспекции были выявлены плохие условия содержания заключенных, факты задержания трех лиц на срок более 48 часов и факты отдания предпочтения запретительной функции предварительного заключения. Подробный доклад с выводами был передан, в частности, министерству внутренних дел и министерству юстиции. Осуществление всех выводов данного доклада было поддержано Комитетом по правам человека Польши в его сообщении, направленном в министерство юстиции, министерство внутренних дел и Генеральному прокурору. На основании этого доклада 4 августа 1989 года Генеральный прокурор выпустил директивы, ограничивающие размещение лиц для предварительного заключения в следственных изоляторах милиции в местах, где существуют следственные изоляторы, находящиеся в распоряжении министерства юстиции.

38. Эта проблема была окончательно разрешена в уже указывавшемся законе от 23 февраля 1990 года о пересмотре Уголовно-процессуального кодекса, в котором говорится о ликвидации в трехмесячный срок следственных изоляторов милиции начиная с даты вступления в силу этого закона.

39. До сентября 1989 года общественный надзор за деятельностью пенитенциарных учреждений и участие общественных организаций в процессе исполнения наказаний по лишению свободы оставались на этапе устных заявлений. Хотя постановление министерства юстиции от 2 мая 1989 года о порядке осуществления наказания, связанного с лишением свободы, утвердило доступ в пенитенциарные учреждения и предусматривало участие в процессе социальной реинтеграции различных институтов и организаций, статус которых имеет своей целью оказание помощи лицам, лишенным свободы, и их семьям, общественный надзор проводился в весьма неэффективных формах, поскольку доступ независимых лиц в пенитенциарные учреждения строго контролировался. Лишь после сентября 1989 года были созданы условия, благоприятствующие проведению активных действий со стороны организаций, занимающихся вопросами оказания содействия заключенным. Мы можем привести в этой связи пример деятельности Ассоциации содействия пенитенциарным учреждениям, деятельность которой возобновилась.

Статья 12

40. Быстрота действий и беспристрастность органов, занимающихся вопросами ведения следствия, гарантируются системой определения конкретных сроков исполнения действий в уголовном судопроизводстве и правилами, в соответствии с которыми она функционирует.

41. Уголовно-процессуальный кодекс подробно определяет продолжительность заключения, предварительного заключения, сроки ведения следствия и принятие мер по обжалованию. Прокурор обязан следить за нормальным и устойчивым осуществлением всех предварительных процедур. В рамках осуществляемого наблюдения прокурор может среди прочего ознакомиться с намерениями судьи, ведущего уголовное судопроизводство, указать направление его осуществления и давать относящиеся к нему инструкции. Органы, на которые возложена обязанность по обеспечению уголовного судопроизводства, обязаны рассмотреть и принять во внимание как смягчающие, так и отягчающие обстоятельства.

42. Судьи выносят свои решения на основании рассмотрения всех доказательств и свободны при принятии ими решений с учетом своей компетенции и опыта.

43. Отвод судьи по закону производится в случаях, если:

- a) данное дело касается его непосредственно;
- b) он является супругом стороны, потерпевшей стороны или их защитником, их доверенным лицом или юридическим представителем;
- c) он является родителем либо прямым родственником или родственником по боковой линии вплоть до племянников лиц, определенных в пункте b), или он связан с одним из этих лиц отношениями усыновления, опекуна или попечительства;
- d) он проходил свидетелем по факту, относящемуся к данному делу, или он был допрошен по данному делу в качестве свидетеля или выступал по нему в качестве эксперта;
- e) он принимал участие в данном деле как прокурор, защитник, доверенное лицо, юридический представитель стороны, общественный представитель либо он вел предварительное следствие;
- f) он участвовал в низшей инстанции при принятии обжалованного решения или он вынес обжалованное решение;
- g) он участвовал в вынесении решения, которое было отменено, а дело было направлено на пересмотр.

44. Причины отвода судьи сохраняются даже в случае прекращения действия брачного договора, усыновления, опекуна или попечительства. Судья, который принимал участие в принятии решения, которое является предметом просьбы о возобновлении предварительного следствия или которое обжаловано в порядке особого пересмотра, не может высказывать своего мнения по этому запросу или пересмотру. Судья также подлежит отводу, если между ним и одной из сторон существуют личные связи такого характера, который может поставить под сомнение беспристрастность этого судьи. Эти правила применяются соответственно к членам суда, сотрудникам, ведущим дела по доверенности, и лицам, ответственным за ведение предварительного следствия.

Статья 13

45. В силу действующего законодательства любое лицо, которое заявляет о том, что оно подверглось пыткам на территории Польши, имеет право подать жалобу в компетентные органы и рассчитывать на быстрое и беспристрастное рассмотрение

этой жалобы. Это право выражается в наличии неограниченной возможности сообщить о правонарушении в органы прокуратуры, суд или инспектору пенитенциарного учреждения.

46. Любое лицо также имеет законное право подать жалобу, предметом которой может быть любое поведение лица, представляющее собой нарушение закона. Жалоба может быть подана непосредственно в вышестоящий орган, и неправильное либо слишком длительное рассмотрение этой жалобы подлежит наказанию в соответствии с законом.

Статья 14

47. Правовая система Польши полностью гарантирует право жертвы пыток на справедливое и адекватное материальное и денежное возмещение.

48. Защита личного имущества человека, и в частности его здоровья, свободы и чести, обеспечивается гражданским правом независимо от видов защиты, предусмотренных другими правовыми положениями. Такая защита отражена в положениях статьи 23 Гражданского кодекса.

49. Лицо, личное имущество которого было подвергнуто угрозе действиями другого лица, может потребовать прекращения таких действий. В случае совершенных противоправных действий это лицо может потребовать также, чтобы лицо, которое совершило противоправные действия, предприняло шаги, необходимые для ликвидации их последствий, и, в частности, чтобы оно составило заявление требуемого содержания и по требуемой форме.

50. Если посягательство на личное имущество привело к материальному ущербу, потерпевшее лицо может потребовать возмещение на основании применения общих правил (статья 24 Гражданского кодекса). Подобным же образом Уголовно-процессуальный кодекс гарантирует права потерпевшего лица. Потерпевшее лицо в качестве лица, в отношении законного имущества которого было совершено прямое посягательство или имела угроза такого посягательства в результате правонарушения, может осуществить свои права, участвуя в процессе в качестве вспомогательного обвинителя или частного обвинителя.

51. Потерпевшее лицо также имеет право до открытия основных слушаний по делу предъявить обвиняемому гражданский иск в целях его уголовного преследования по материальным претензиям, непосредственно вытекающим из совершенного им правонарушения (статья 52 Уголовно-процессуального кодекса). В случае смерти потерпевшего лица гражданский иск по материальным требованиям, являющимся результатом совершенного правонарушения, может быть начат против обвиняемого супругом, родственниками по прямой линии, братьями или сестрами потерпевшего лица, а также усыновителем или усыновленным.

52. Уголовно-процессуальный кодекс также содержит положения, касающиеся возмещения, связанного с осуждением, арестом или необоснованным задержанием. Осужденный, который в результате возобновления процесса либо специального пересмотра был оправдан или осужден в результате применения менее жестких положений, имеет право на возмещение понесенных убытков либо на возмещение ущерба, понесенного им в результате полного или частичного исполнения наказания, которые он не понес бы в противном случае.

53. В случае смерти обвиняемого право на возмещение убытков переходит к лицу, которое вследствие исполнения наказания либо явно незаконного предварительного задержания потеряло положенное ему по закону содержание, либо которое постоянно обеспечивалось средствами умершего лица, если существуют реальные причины, мотивирующие такое возмещение убытков.

54. В случае кончины обвиняемого, который потребовал компенсации в случае своей смерти, право востребовать эту компенсацию переходит к супругу, детям либо его родителям (статья 490 Уголовно-процессуального кодекса).

Статья 15

55. Уголовно-процессуальный кодекс определяет правила, касающиеся проведения допроса таким образом, который обеспечивает допрашиваемому лицу возможность свободно выражать свое мнение в пределах, определяемых предметом такой процедуры, и что лишь после этого ему могут быть поставлены вопросы, направленные на представление им более полных или более точных показаний или в целях проверки его показаний. Положения статьи 157 Уголовно-процессуального кодекса непосредственным образом реализуют обязательства, вытекающие из Конвенции, поскольку в них говорится о том, что объяснения, показания либо заявления, сделанные при обстоятельствах, которые делают невозможным свободное выражение мнения, не могут быть рассмотрены как доказательства.

Статья 16

56. В проекте нового Уголовного кодекса в графе, касающейся вопросов правонарушений против отправления правосудия, вводится категория правонарушений, касающаяся применения государственным служащим в отношении другого лица силы в целях получения показаний, объяснений или в отношении сделанных им заявлений. Это положение (статья 248) предусматривает, что государственный служащий, который в целях получения показаний, объяснений или в отношении сделанных заявлений прибегает к силе, незаконной угрозе силой или к любому другому способу грубого физического или психического обращения с другим лицом, подлежит наказанию, связанному с лишением свободы на срок от шести месяцев до восьми лет. Таким же образом защищено лицо, лишенное свободы, поскольку в пункте 1 статьи 249 предусматривается, что то лицо, которое применяет грубое физическое или психическое обращение с лицом, лишенным свободы на основании закона, подлежит наказанию, связанному с лишением свободы на срок от трех месяцев до пяти лет. Государственный служащий, который не препятствует плохому обращению с лицом, лишенным свободы либо находящимся под надзором, подлежит такому же наказанию.
